

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 111 (2019)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Planung, Bau, Betrieb oder Bewirtschaftung – Repower ist bereit für Ihren Auftrag

Der Bau des Kraftwerks Brusio zu Beginn des 20. Jahrhunderts setzte neue Massstäbe: Das Hochdruckkraftwerk war seinerzeit das grösste auf dem ganzen Kontinent. Aussergewöhnlich war auch der Standort, weitab von den Schweizer Konsumzentren im bündnerischen Puschlav. Der Kraftwerkbau in Brusio war die Geburtsstunde des Bündner Energieunternehmens Repower, dessen Hauptsitz bis heute in Poschiavo steht. Mittlerweile sind über 100 Jahre Erfahrung und Fachwissen hinzugekommen. Know-how, das die Gruppe erfolgreich auf der ganzen Strom-Wertschöpfungskette einsetzt: von der Produktion über den Handel bis hin zu Verteilung und Vertrieb. Derzeit arbeiten

für Repower in den Niederlassungen von Zürich bis Milano knapp 600 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie 30 Lernende. Repower gehört zu den grössten Arbeitgebern im Bergkanton Graubünden.

## Verlässliche Partnerin für ...

Als traditionsreiches Elektrizitätsversorgungsunternehmen (EVU) kennt Repower die aktuellen Herausforderungen der Branche. Jeden Tag stellt sich Repower der Aufgabe, die eigene Arbeit effizient zu gestalten und ihre Assets optimal zu bewirtschaften. Die daraus gewonnenen Expertisen bietet Repower auch anderen EVU als Dienstleister an. Dank ihren kompetenten Mitarbeiterinnen und Mitar-

beitern ist sie eine verlässliche Partnerin und in der Lage, entlang der ganzen Auftragskette Planung-Ausführung-Betrieb-Bewirtschaftung alles aus einer Hand anzubieten (siehe Kasten).

## ... Swissgrid ...

Im Auftrag von Swissgrid durfte Repower als Generalplanerin das neue 220-kV-Unterwerk in Avegno planen, die Ausführung begleiten und im letzten Jahr auch die Inbetriebsetzung leiten. Im Schweizer Übertragungsnetz ist das Unterwerk Avegno eine wichtige Schaltanlage. Sie erhöht die Versorgungssicherheit im regionalen Verteilnetz wesentlich. Ausserdem wird in Avegno das Wasserkraftwerk Verbano an



**Hand in Hand:** Repower hält Ihre Anlagen mit Wartungsarbeiten in Schuss.



**Für Erfahrung gibt es keine Abkürzung: Repower kann auf eine über 100-jährige Tätigkeit zurückblicken.**

das nationale Höchstspannungsnetz angebunden sowie das regionale Verteilnetz unter anderem über den Netzknotenpunkt Avegno versorgt.

Maurice Dierick, Head of Grid bei Swissgrid: «Für Swissgrid war die Realisierung der Anlage im Maggiatal ein wichtiger Meilenstein. Seit der Übernahme des Schweizer Übertragungsnetzes im Jahr 2013 durch Swissgrid war es das erste Unterwerk-Projekt, das volumnäßig von uns realisiert wurde. Dank dem professionellen Vorgehen von Repower konnte das Projekt ohne Unfall und in der geplanten Zeit erfolgreich umgesetzt werden.»

Repower ist stolz darauf, Teil dieses Projekts zu sein, bei dem das Unternehmen das eigene Know-how sowie seine grosse Erfahrung im Anlagenbau auch ausserhalb des Kantons Graubünden zur Verfügung stellen konnte.

#### ... und EVU

Repower erhielt 2018 von den GIS-Schaltanlageherstellern Siemens und ABB als Subunternehmen Montageaufträge. Diese führte sie bei Neubauprojekten für andere Bündner EVU aus. Die Dienstleistungen umfassten die Montage von Primär- und

Sekundärtechnik. Diese Aufträge werden auch 2019 mit umfangreichen Arbeiten an der A-CH-I Schaltanlage der Swissgrid weitergeführt.

Für die Engadiner Kraftwerke (EKW) durfte Repower ausserdem das Projekt «Retrofit KW Martina (Los 2)» ausführen. Der Auftrag sah die Erneuerung der Energieableitung des Wasserkraftwerks Martina vor. Der Projektumfang beinhaltete die Revision der bestehenden 110-kV-GIS-Schaltanlage, den Ersatz der 16-kV-Schaltanlage sowie die Auslegung, das Engineering, die Lieferung und die Montagearbeiten für den Ersatz der gesamten Sekundärtechnik. Die Anlageanbindung an der Leitstelle Pradella wurde im Zuge des Projekts ebenfalls durch Repower erneuert.

#### Massgeschneiderte Lösungen

Wann immer Repower Dienstleistungen für Dritte erledigt, legt das Unternehmen viel Wert darauf, im Hintergrund zu bleiben. Damit ist sichergestellt, dass der Kunde jederzeit die Kontrolle behält. Repower geht auf spezifische Bedürfnisse der Kunden ein und sucht zusammen mit ihnen nach massgeschneiderten Lösungen.

#### Planung:

Repower erstellt im Auftrag Vor-, Auflage- und Bauprojekte für Produktionsanlagen, Unterwerke, Trafostationen, Kabelanlagen und Hausanschlüsse. Dabei kann sie auf ihr Know-how in den Bereichen Bautechnik, Hochspannungs-, Mittelspannungs- und Niederspannungstechnik, Elektromechanik, Mechanik, Schutz- und Leittechnik sowie Kommunikationstechnik zurückgreifen.

#### Ausführung:

Repower führt Montage- und Demontagearbeiten, Neu- und Umbauten, Revisionen usw. aus. Dazu gehören ebenfalls die Baustellenführung, die Pflege der Kontakte mit den Behörden sowie die Termin- und Kostenüberwachung. Repower inspiert und überwacht ausserdem auch Kraftwerk-, Netz- und Stauanlagen und hält diese mit Wartungsarbeiten in Schuss.

#### Betrieb:

Auch bei der Inbetriebnahme lässt Repower ihre Kunden nicht allein. Repower übernimmt auf Wunsch das Störungsmanagement und erstellt Abstellpläne oder Netzverbrauchsprognosen. Bestandteil des Repower-Angebots ist auch das Betriebsdatenmanagement.

#### Bewirtschaftung:

Repower sorgt dafür, dass die Anlagen ihrer Kunden optimal eingesetzt werden. Innovative Tools wie die webbasierte Plattform ENERGYSPACE oder Experten für Direktvermarktung erleichtern die Bewirtschaftung der Anlagen.

**REPOWER**  
Unsere Energie für Sie.

Repower AG  
Via da Clalt 307  
7742 Poschiavo  
T +41 81 839 71 11  
[www.repower.com](http://www.repower.com)

Detaillierte Informationen zum Dienstleistungsangebot von Repower finden Sie auf: [repower.com/energieversorger](http://repower.com/energieversorger)



**Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
Association suisse pour l'aménagement des eaux  
Associazione svizzera di economia delle acque**

Der Schweizerische Wasserwirtschaftsverband setzt sich als gesamt-schweizerischer Fach- und Interessenverband für die Belange der Wasserkraftnutzung, des Hochwasserschutzes und der Gewässerpflege ein.

Infolge altersbedingten Rücktrittes des aktuellen Stelleninhabers suchen wir für unsere Geschäftsstelle mit kleinem Team an zentraler Lage in Baden per 1. November 2019 oder nach Vereinbarung eine/-n

## **Layouter/Redaktionsmitarbeiter/-in**

(Pensum ca. 80 – 100%)

Ihre Hauptaufgabe ist es, die **Produktion der Fachzeitschrift «Wasser Energie Luft» sowie weiterer Verbandspublikationen** selbstständig und termingerecht bis zum Druck voranzutreiben. Sie sind zuständig für • komplettes Layout mit Text- und Bildbearbeitung sowie Einarbeitung der Autoren- und Lektoratskorrekturen • Akquisition Inserate und PR-Texte • Korrespondenz mit Autoren, Inserenten und Druckerei • Abrechnung und Bestellwesen • Unterstützung Bewirtschaftung Webseite • Betreuung Spezialprojekte wie digitales Fotoarchiv und Digitalisierung der Zeitschrift.

Für diese verantwortungsvolle Tätigkeit suchen wir eine engagierte und zuverlässige Persönlichkeit mit Freude an der gestalterischen und sorgfältigen Arbeit am PC. Sie verfügen über • einen Abschluss als **Polygraf oder ähnliche Ausbildung und Erfahrung** • hervorragende Kenntnisse in der Anwendung von InDesign, Photoshop und Illustrator • nach Möglichkeit Erfahrung mit WordPress • sehr gute Deutschkenntnisse und idealerweise gute Kenntnis in Französisch und/oder Englisch • Erfahrung mit Layout- und Druckprozessen sowie in der Inserate-Akquisition.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an den folgenden von uns beauftragten Berater. Volle Diskretion ist garantiert.

## **RESKOM**

RESKOM Peter Bäbler GmbH, Langfurenstrasse 54,  
CH-8105 Regensdorf, Tel. 079 446 72 86, Email: [info@reskom.ch](mailto:info@reskom.ch)



Die Axpo Gruppe produziert, handelt und vertreibt Energie zuverlässig für über 3 Millionen Menschen und mehrere tausend Unternehmen in der Schweiz und in über 30 Ländern Europas. Rund 4500 Mitarbeitende verbinden die Expertise aus 100 Jahren klimaschonender Stromproduktion mit der Innovationskraft für eine nachhaltige Energiezukunft. Axpo ist international führend im Energiehandel und in der Entwicklung massgeschneidelter Energiesolutions für ihre Kunden.

## **Umweltingenieur oder Naturwissenschaftler**

**80-100% | Projektleiter Sanierung Wasserkraft | Baden**



Interessiert? Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website.

[www.axpo.com/jobs](http://www.axpo.com/jobs)

## Armaturen

  
Die Adams Schweiz AG ist Ihr starker Partner für Armaturen in Wasserkraftwerken.  
Know-how aus den Bündner Bergen – weltweit im Einsatz.  
[www.adams-armaturen.ch](http://www.adams-armaturen.ch)  
sales@adams-armaturen.ch  
Tel. +41 (0)81 410 22 22  
graubünden



## Gewässerpflege



taf taucharbeiten ag  
Sudstrasse 21 · CH-3250 Lyss  
Telefon +41 32 392 73 20 · Fax +41 32 392 73 21  
info@taf-taucharbeiten.ch · www.taf-taucharbeiten.ch

## Gewässerökologie

**naturaqua PBK**  
Planung Beratung Kommunikation

- Gewässerökologie
- Revitalisierungsplanung
- UVB, Gutachten
- Umweltbaubegleitung
- Unterhaltskonzept/-planung
- Kommunikation & Partizipation

Über 30 Jahre Erfahrung  
[www.naturaqua.ch](http://www.naturaqua.ch)



[www.oepan.ch](http://www.oepan.ch) | 071 722 57 22 | [info@oepan.ch](mailto:info@oepan.ch)

 **OePlan**

~ **Revitalisierung**  
an Fließgewässern und Seeufern  
Varianten- und Machbarkeitsstudien  
Ausführungsplanung und Umsetzung

~ **Gewässerentwicklung**  
Entwicklungsziele und Initiierung  
Unterhaltskonzepte und Pflegepläne  
Erfolgskontrolle und Monitoring

~ **Begleitplanungen**  
Landschaftsgestaltung  
Aquatisch, terrestrische Ökologie (UBB, UVB)  
Boden (Bodenschutzkonzepte, BBB)  
Naherholung und Besucherlenkung

Wir arbeiten in einem interdisziplinären Team aus Kulturingenieuren, Landschaftsarchitekten und Umweltfachleuten. Mit über 30 Jahren Erfahrung bieten wir Ihnen kreative und nachhaltige Lösungen.

## Branchen-Adressen

### Ingenieurdienstleistungen



- Stahldruckrohr-Leitungen
- Technische Einrichtungen für Wasserkraftwerke
- Engineering
- Projektierung
- Montagen

Klaus Rohleder, IDROWELD SRL Italy  
Zentrale und Werk: 28855 Masera (VB)  
Tel. +39 0324 45678, Fax +39 0324 44129  
Mobile +39 348 0282959  
krohleder61@gmail.com  
[www.idroweld.com](http://www.idroweld.com)

## Gewässervermessung

**i SK&**  
**Gewässervermessung**  


**Staubli, Kurath & Partner AG**  
Die Ingenieure im Wasser  
[wasserbau.ch](http://wasserbau.ch) | [sk@wasserbau.ch](mailto:sk@wasserbau.ch)

## Hydrografie

**MEISSER VERMESSUNGEN AG**  
Hydrografie mittels terrestrischen Messmethoden und Echolot: Erfahren, kompetent und engagiert im Einsatz an Flüssen und Seen



Punktwolken  
Gewässersohlen-DGM  
Profile  
Volumenberechnungen  
Rheinfelsstrasse 2 | 7000 Chur | 081 300 16 16  
[www.meisser-geo.ch](http://www.meisser-geo.ch) | [info@meisser-geo.ch](mailto:info@meisser-geo.ch)

## Erneuerbare Energien

Straub AG plant und baut für Sie Kleinwasserkraftwerke



Telefon +41 (0)81 258 40 50  
Mail [info@straub-ing.ch](mailto:info@straub-ing.ch)  
Web [www.straub-ing.ch](http://www.straub-ing.ch)

THINK AND DO

**straubag**  
Group Fine Swiss Engineers

## Impressum

### «Wasser Energie Luft»

Schweizerische Fachzeitschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Gewässerschutz, Seenregulierung, Hochwasserschutz, Binnenschiffahrt, Energiewirtschaft, Lufthygiene. / Revue suisse spécialisée traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de la protection des eaux, de l'irrigation et du drainage, de la régularisation de lacs, des corrections de cours d'eau et des endiguements de torrents, de la navigation intérieure, de l'économie énergétique et de l'hygiène de l'air.

Gegründet 1908. Vor 1976 «Wasser- und Energiewirtschaft». / Fondée 1908. Avant 1976 «Cours d'eau et énergie».

#### Redaktionsleitung

Roger Pfammatter (Pfa)  
Geschäftsführer des Schweizerischen  
Wasserwirtschaftsverbandes (SWV)  
roger.pfammatter@swv.ch

#### Layout, Redaktionssekretariat und Anzeigenberatung

Manuel Minder (Mmi)  
manuel.minder@swv.ch

#### Französische Übersetzung

Editorial und SWV-Jahresbericht  
Rolf T. Studer

ISSN 0377-905X

#### Verlag und Administration

SWV · Rütistrasse 3a · CH-5401 Baden  
Tel. +41 56 222 50 69  
www.swv.ch · info@swv.ch  
Postcheckkonto Zürich: 80-1846-5  
Mehrwertsteuer-Nr.: CHE-115.506.846

#### Inseratenverwaltung

Manuel Minder  
SWV · Rütistrasse 3a · 5401 Baden  
Tel. +41 56 222 50 69  
manuel.minder@swv.ch

#### Preis

Jahresabonnement CHF 120.–, zzgl. 2.5% MWST, für das Ausland CHF 140.–, Erscheinungsweise 4 x pro Jahr im März, Juni, September und Dezember; Einzelpreis Heft, CHF 30.–, zzgl. Porto und 2.5% MWST

«Wasser Energie Luft» ist offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV) und seiner Gruppen: Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Rheinverband und des Schweizerischen Talsperrenkomitees. Die publizierten Beiträge geben die Meinung der jeweiligen Autoren wieder. Diese muss sich nicht mit derjenigen der Redaktion oder der Verbände decken.

#### Druck / Lektorat

Effingermedien AG  
Industriestrasse 7 · CH-5314 Kleindöttingen  
Tel. +41 62 869 74 74 · Fax +41 62 869 74 80



«Wasser Energie Luft» wird mit Strom aus 100% Schweizer Wasserkraft produziert und auf FSC-Papier gedruckt.

## Stahlwasserbau



Floecksmühle Energietechnik GmbH  
Bachstraße 62-64  
D-52066 Aachen

Tel: +49 241 94 98 6 6

Fax: +49 241 94 98 6 12

et@floecksmuehle.com  
www.floecksmuehle.com



Höhe bis 3,8m, Breite bis 50m je Wehrfeld

## Taucharbeiten



SK&

### Sicherheitsbeurteilungen



Staubli, Kurath & Partner AG  
Die Ingenieure im Wasser  
wasserbau.ch | sk@wasserbau.ch



taf taucharbeiten ag

taf taucharbeiten ag  
Südstrasse 21 · CH-3250 Lyss  
Telefon +41 32 392 73 20 · Fax +41 32 392 73 21  
info@taf-taucharbeiten.ch · www.taf-taucharbeiten.ch



### Hafenbau und Taucharbeiten



T.S.M. Perrottet AG  
Tel. +41 (0)26 673 11 62



## Taucharbeiten



Willy Stäubli Ing. AG  
Wasserbau Stahlbau

### WASSERBAU STAHLBAU TAUCHERARBEITEN



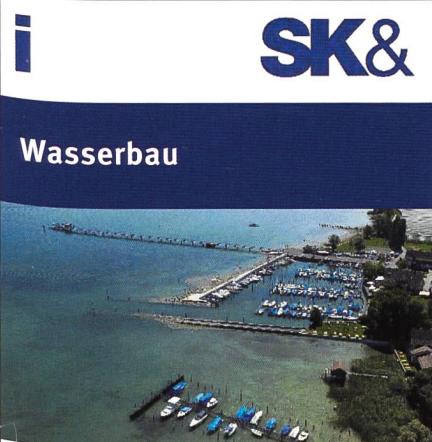
Waldhofstrasse 6      Fax 043 960 82 23  
8810 Horgen      ingenieur@willystaebuli.ch  
Tel. 043 960 82 22      www.willystaebuli.ch

## Wasserbau



**Marti Travaux Spéciaux**  
Neuchâtel SA

A Bugeon, CH - 2087 Cornaux  
Tél. 032 758 00 00 / Fax. 032 758 00 50  
mts@martisa.ch / www.mts-neuchatel.ch



**Staubli, Kurath & Partner AG**  
Die Ingenieure im Wasser  
Wasserbau.ch | sk@wasserbau.ch

Für **nachhaltige** Arbeiten im, am + unter Wasser.

Zuverlässige **Wasserbau-Spezialisten** für Ihre auf Beständigkeit ausgelegten Projekte in den Bereichen Bäche + Flüsse, Kraftwerke, Hafenanlagen + Bootspfähle.

**Referenzobjekte** aus Kooperationen mit nationalen, kantonalen + kommunalen Behörden, renommierten Ingenieurbüros + Kraftwerken.



wsb AG Abt. Wasserbau  
Im Hard 8, 8197 Rafz  
043 433 30 03  
info@wsbag.ch • wsbag.ch

## Werkstofftechnik



### SCHWEIZERISCHER VEREIN FÜR SCHWEISSTECHNIK

- St. Alban-Rheinweg 222, CH-4052 Basel  
Tel. 061 317 84 84  
Fax 061 317 84 80  
info@svs.ch, www.svs.ch
- Niederlassung Oberhasli  
Rütisbergstrasse 12, CH-8156 Oberhasli  
Tel. 044 820 40 34/35  
Fax 044 820 40 36
- Niederlassung Tessin  
Viale Officina 18, CH-6500 Bellinzona  
Tel. 091 730 92 30  
Fax 091 730 92 31
- Niederlassung Yverdon  
rue Galilée 15, CH-1400 Yverdon-les-Bains  
Tel. 021 425 77 40/41/42  
Fax 021 425 77 43

**Ihr Unter-**  
**nehmen**  
**fehlt in**  
**diesem**  
**Verzeichnis?**

**Infos unter:**

**SWV**

**«Schweizerischer  
Wasserwirtschafts-  
verband»**

**Rütistr. 3a  
CH-5401 Baden**

**Tel. 056 222 50 69**

**manuel.minder@swv.ch**

# Gestärkte Wirtschaft mit Wasserkraft.

## Quelle unseres Wohlstands:

Die Wasserkraft ist unser wichtigster einheimischer Rohstoff. Wasserkraftanlagen decken rund 60% des schweizerischen Strombedarfs.

## Arbeit für Tausende:

Die Wasserkraftnutzung schafft und sichert lokal Arbeitsplätze und wirkt insbesondere in Bergregionen der Abwanderung entgegen.

## 100% Swiss Made:

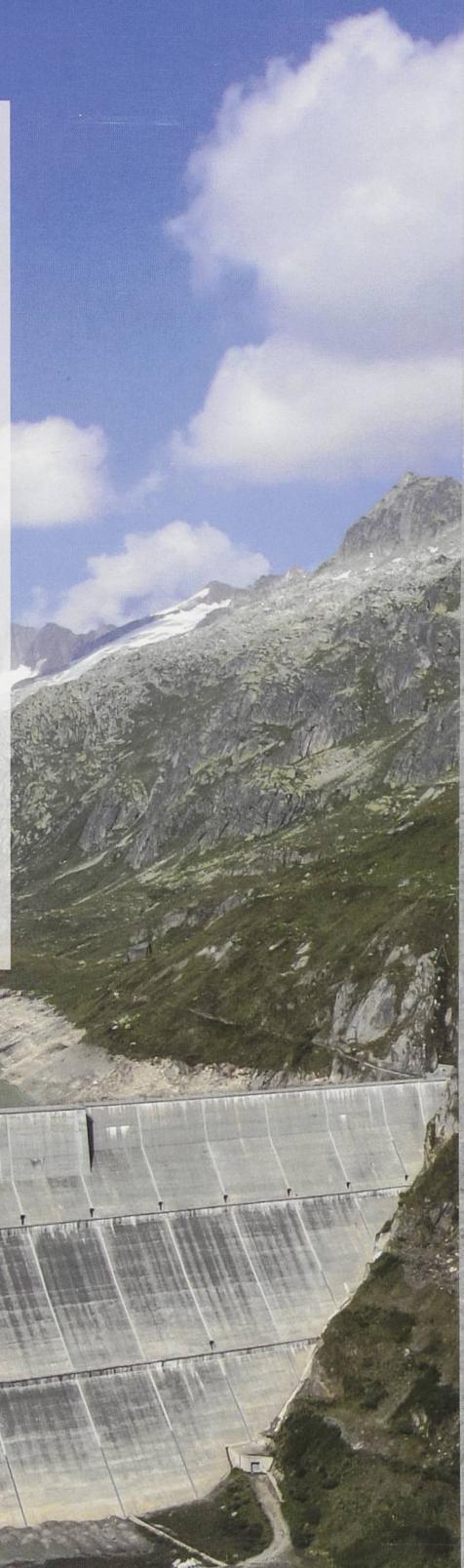
Wasserkraft ist einheimische Energie. Die Wertschöpfung erfolgt hier bei uns. Und die Einnahmen kommen unserem Land zugute.

## Mehrwerte für den Tourismus:

Erholungsgebiete um Stauseen und Erschliessungswege fördern die Standortqualität.

## Lebenselixier für das Gemeinwesen:

Einnahmen aus Wasserzinsen erweitern den Finanzspielraum von Kantonen und Gemeinden.



Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
Association suisse pour l'aménagement des eaux  
Associazione svizzera di economia delle acque